

---

## ERFAHRUNGSBERICHT SOMMERSPRACHKURSE IN BAYERN 2021

Herkunftsland :	Ukraine
Heimathochschule :	Nationale Taras-Schewtschenko-Universität, Kiew
Studiengang :	Deutsch/Englisch Übersetzung
Sprachkurs in Bayern :	von 03.08.2021 bis 26.08.2021
Kursort in Bayern :	Bayreuth
Sprachkursniveau :	B2

In diesem Bericht möchte ich über ein wunderbares Erlebnis erzählen, nämlich meine Teilnahme an dem Sprachkurs an der Universität Bayreuth. Obwohl diese kleine Reise schon zu Ende ist, würde ich sie gern beschreiben und noch einmal in meinen Erinnerungen von Anfang an erleben. An einem Tag habe ich die Anzeige über Stipendien von BAYHOST in Facebook gesehen. Nachdem ich fast alle Erfahrungsberichte von den Teilnehmenden gelesen hatte, fand ich alle nötigen Informationen bezüglich des Bewerbungsprozesses. Die Liste von den Dokumenten fast auswendig gelernt, begann ich sie zu sammeln. Das dauerte eine Weile, deshalb wäre mein Rat sich Zeit zu nehmen und alles aufmerksam vorzubereiten. Das Motivationsschreiben ist aus meiner Sicht der wichtigste Teil. Deshalb empfehle ich, diesem besondere Aufmerksamkeit zu schenken. Nachdem ich alles mehrmals durchgelesen und gecheckt hatte, sendete ich meine vollständigen Unterlagen nach Deutschland. Obwohl wegen der Corona Pandemie die Chancen sehr gering waren, habe ich das Stipendium schlussendlich bekommen.

Die Sommeruni fand online statt, was für mich vorteilhaft war. Per Zoom arbeitend konnte ich viele bürokratische mit dem Visum verbundene Schwierigkeiten vermeiden. Ich brauchte nur meinen Laptop, Kopfhörer, Mikrofon sowie stabile Internetverbindung, um die Reise nach Bayreuth anzufangen und mich mit anderen KursteilnehmerInnen zu vernetzen. Mich hat besonders die Tatsache erstaunt, dass sich die Studierenden aus der ganzen Welt trotz der Zeitverschiebung für so einen spannenden Kulturaustausch versammelten. Die Atmosphäre war besonders angenehm, da alle sehr aufgeschlossen und hilfreich waren.

Die Sommeruniversität Bayreuth bot eine Reihe von Kursen an. Ich habe den Kurs *Wissenschaftssprache und Europastudien* gewählt, da es mir als eine künftige Dolmetscherin von großer Bedeutung ist. Jetzt kann ich ohne Zweifel sagen, dass dieser Kurs wirklich toll war. Wir waren die Einzigen, die sozusagen zwei Teile des Kurses bearbeitet haben.

Zuerst arbeiteten wir an verschiedensten Einzelheiten und Besonderheiten von Wissenschaftssprache. Mithilfe von Online Plattformen haben wir diskutiert, unsere Gedanken zum jeweiligen

---

Thema gesammelt und Übungen gemacht. Im Laufe des Kurses haben wir mit anderen Kursteilnehmenden erfahren, wodurch sich die mündliche bzw. schriftliche Wissenschaftssprache unterscheidet, was ist der Kernpunkt der erfolgreichen Präsentation und wie gliedert man eine wissenschaftliche Arbeit. Wir hatten die Möglichkeit die Theorie mithilfe von Beispielen von unserem akademischem Weg zu illustrieren.

Im Laufe von Europastudien analysierten wir die Rolle der EU sowie Außenpolitik Deutschlands. Jetzt kann ich genau sagen, welche EU-Institution wofür verantwortlich ist. Am Nachmittag arbeiteten wir während Projektphase an unseren Präsentationen, die eine der dringenden Fragen der EU gewidmet wurde.

Noch ein wichtiger Teil war der Kommunikationskurs. Dieser hat mir sehr gut gefallen, da ich viel über die aktuellsten Probleme wie z.B Identitätspolitik oder Gender Gleichberechtigung gesprochen habe. Wir konnten die anhaltende Situation in unseren Ländern vergleichen und mögliche gemeinsame Lösungen für alle finden. Nicht immer sind wir zu einem Schlusspunkt angekommen, aber das machte die Diskussionen noch lebhafter. Da ich so viele Gelegenheiten zu kommunizieren hatte, habe ich meine Sprachkompetenzen weiterentwickelt. Erwähnenswert ist auch die Plattform, wo wir alle Materialien finden konnten. Diese war sehr gut gestaltet, weshalb wir keine Probleme während der Arbeit hatten.

Alle Erfahrungen, die mir die Sommeruni gebracht hat, finde ich sehr wertvoll. Nach diesem Kurs weiß ich nicht nur zahlreiche Informationen über EU-Institutionen und alle Feinheiten der Wissenschaftssprache, sondern auch wie schön es ist, neue Kulturen und Blickwinkel zu entdecken. Ich möchte mich bei BAYHOST herzlich bedanken und würde ohne Zweifel den Online-Sommersprachkurs weiterempfehlen und unbedingt noch einmal an einer solchen Veranstaltung teilnehmen.